

Porównanie tłumaczeń Izajasza 3:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoi mężczyźni padną od miecza, a twoi mocarze – w walce.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Twoi mężczyźni padną od miecza, a twoi mocarze — w walce.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoi mężczyźni polegą od miecza i twoi mocarze — na wojnie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Mężowie twoi od miecza upadną, a mocarze twoi w bitwie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Co piękniejszy też mężowie twoi od miecza polegą a mocarze twoi w bitwie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Twoi najwaleczniejsi polegą od miecza i twoi wojownicy na wojnie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoi wojownicy padną od miecza, a twoi rycerze w walce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoi mężczyźni poginą od miecza, twoi wojownicy w walce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoi mężczyźni poginą od miecza, a twoja dzielna młodzież - na wojnie!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mężczyźni twoi od miecza poginą, dzielna młodź twoja [polegnie] na wojnie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І твій найкращий син, якого ти полюбив, впаде від меча, і ваші сильні упадуть від меча
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoi mężowie zginą od miecza, a twoja potęga w bitwie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ludzie twoi padną od miecza, a twoja potęga – wskutek wojny.